

32004D0414

2004.4.30.

AZ EURÓPAI UNIÓ HIVATALOS LAPJA

L 151/65

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. április 28.)

a Közösségen keresztül átszállított vagy ott átmenetileg tárolt tisztított állati belek behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi feltételek és a szükséges állat-egészségügyi bizonyítvány kiállítása tekintetében a 2003/779/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2004) 1561. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2004/414/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾, és különösen annak 8. cikke (5) bekezdésének harmadik francia bekezdésére, és 9. cikke (2) bekezdésének b) pontjára és (4) bekezdésének c) pontjára,

mivel:

(1) A 92/118/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ megállapítja a 89/662/EGK irányelv A. mellékletének I. fejezetében említett, és a kórokozók tekintetében a 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. fejezetében említett különös közösségi előírásokban megállapított állat-egészségügyi és közegészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó termékek Közösségen belüli kereskedelmét és a Közösségbe történő behozatalát szabályozó állat-egészségügyi és közegészségügyi követelményeket.

(2) A 2003/779/EK bizottsági határozat ⁽³⁾ megállapítja a tisztított állati belek harmadik országokból történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi követelményeket és a szükséges állat-egészségügyi bizonyítványokat.

(3) A 97/78/EK tanácsi irányelv ⁽⁴⁾ megállapítja a harmadik országokból a Közösségbe belépő termékek állat-egészségügyi vizsgálata megszervezésének alapelveit és a 11. cikkben az átszállításra is tartalmaz egyes rendelkezéseket, mint az ANIMO-üzenetek és a közös állat-egészségügyi beléptetési okmány használatát.

(4) Mindenesetre a Közösség járványügyi helyzetének biztosítására szükséges garantálni, hogy a Közösségen áthaladó tisztított állati belek szállítmányai megfelelnek a feljogosított országokra az adott faj vonatkozásában irányadó állat-egészségügyi feltételeknek.

(5) Az egyes élőállatoknak és azok friss húsának a Közösségbe történő behozatalára feljogosított harmadik országok vagy harmadik országok részei jegyzékének megállapításáról, valamint az állat- és közegészségügyi feltételek és a szükséges állatorvosi bizonyítványok meghatározásáról szóló 79/542/EGK tanácsi határozatot ⁽⁵⁾ a közelmúltban módosították, hogy tartalmazza az árutovábbítás általános feltételeit, és egy eltérést az Oroszországon át történő áruszállításra az ez utóbbi célra kijelölt különleges állat-egészségügyi határállomásokra utalással.

(6) A tapasztalatokra figyelemmel úgy tűnik, hogy az exportáló harmadik országban kiállított és a rendeltetési harmadik ország szabályozási követelményeinek teljesítését tanúsító eredeti állat-egészségügyi okmányoknak a 97/78/EGK irányelv 7. cikke szerint az állat-egészségügyi határállomáson történő bemutatása nem elegendő annak biztosítására, hogy hatékonyan teljesüljenek az érintett termékek Közösség területére történő behozatalára előírt állat-egészségügyi feltételek; ezért helyénvaló létrehozni egy külön állat-egészségügyi bizonyítvány mintát, amelyet az érintett termékek átszállításakor kell használni.

(7) Azonban a Közösségbe Oroszországból érkező vagy oda tartó szállítmányok átszállítására külön feltételeket kell előírni Kalinyingrád földrajzi helyzete miatt és az év egyes időszakaiban néhány kikötő használatát akadályozó időjárási problémák számításba vételére.

⁽¹⁾ HL L 18., 2003.1.23., 11. o.⁽²⁾ HL L 62., 1993.3.15., 49. o. A legutóbb a 445/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 72., 2004.3.11., 60. o.) módosított irányelv.⁽³⁾ HL L 285., 2003.11.1., 38. o.⁽⁴⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.⁽⁵⁾ HL L 146., 1979.6.14., 15. o. A legutóbb a 2004/342/EK bizottsági határozattal (HL L 118., 2004.4.23., 45. o.) módosított határozat.

- (8) A 2001/881/EK bizottsági határozat ⁽¹⁾ megállapítja azon állat-egészségügyi határállomások jegyzékét, amelyekkel a harmadik országokból származó állatok és termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére megállapodás jött létre és naprakészé teszi a Bizottság szakértői által végzett vizsgálatok részletes szabályait ⁽¹⁾, és ezért helyénvaló meghatározni azon állat-egészségügyi határállomásokat, amelyeket e határozatra tekintettel az ilyen átszállítások ellenőrzésére kijelölnek.
- (9) Időszerű módosítani a tisztított állati belek behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi bizonyítványt, hogy tükrözze az egyéb bizonyítványokra megállapított formátumot.
- (10) A 2000/779/EK határozatot ennek megfelelően módosítani kell.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2000/779/EK határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

A tagállamok bármely harmadik országból engedélyezik tisztított állati belek behozatalát, amennyiben azokat az I A. mellékletben megállapított, egyetlen lapból álló és a behozatali ellenőrzést végrehajtó tagállam hivatalos nyelveinek legalább egyikén kiállított egészségügyi bizonyítvány kíséri.”

2. A szöveg a következő 1a. cikkel egészül ki:

„1a. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy a Közösség területére behozott és onnan haladéktalanul vagy a 97/78/EGK irányelv 12. cikkének (4) bekezdésével vagy 13. cikkével összhangban történt tárolást követően kiszállított, nem közösségi behozatalra szánt, tisztított állati belek szállítmányai feleljenek meg az alábbi követelményeknek:

- a) megfelelnek az I.A. mellékletben meghatározott állat-egészségügyi bizonyítványmintában megállapított különleges állat-egészségügyi feltételeknek.
- b) azokat az I.B. mellékletben szereplő mintával összhangban kiállított és az érintett harmadik ország illetékes állat-egészségügyi szolgálatának hatósági állatorvosa aláírt állat-egészségügyi bizonyítvány kíséri..

- c) a belépés helye szerinti állat-egészségügyi határállomás hatósági állatorvosa a közös állat-egészségügyi beléptetési okmányon igazolta, hogy azok (megfelelően) átszállításra vagy tárolásra elfogadhatóak.”

3. A szöveg a következő 1b. cikkel egészül ki:

„1b. cikk

(1) Az 1a. cikktől eltérve a tagállamok engedélyezik az Oroszországból közvetlenül vagy más harmadik országon keresztül érkező vagy oda tartó szállítmányok közúti vagy vasúti átszállítását a 2001/881/EK határozat mellékletében felsorolt, kijelölt közösségi állat-egészségügyi határállomások között, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- a) az illetékes hatóság állat-egészségügyi szolgálata a szállítmányt sorozatszámokkal ellátott vámzárral látta el a Közösségbe történő belépés helye szerinti állat-egészségügyi határállomáson;
- b) az állat-egészségügyi határállomásért felelős hatósági állatorvos a szállítmányt kísérő és a 97/78/EK irányelv 7. cikkében említett okmányok minden oldalára rábélyegezte az »KIZÁRÓLAG AZ EK-N KERESZTÜL OROSZORSZÁGBA TÖRTÉNŐ SZÁLLÍTÁSRA« feliratot;
- c) a 97/78/EK irányelv 11. cikkében előírt eljárási követelményeket betartják;

- d) a belépés helye szerinti állat-egészségügyi határállomás hatósági állatorvosa a közös állat-egészségügyi beléptetési okmányon igazolta, hogy a szállítmány átszállításra elfogadható.

(2) az ilyen szállítmányoknak a 97/78/EK irányelv 12. cikkének (4) bekezdésében vagy 13. cikkében meghatározott kirakodása vagy tárolása nem megengedett.

(3) az illetékes hatóság rendszeres ellenőrzéseket végez annak biztosítására, hogy a Közösséget elhagyó szállítmányok száma és a termékek mennyisége megfelel a belépők számának és mennyiségének.”

4. Az I. melléklet helyébe e határozat melléklete lép.

2. cikk

A tisztított állati belek behozatalára a 2003/779/EK bizottsági határozat alapján megállapított, előző állat-egészségügyi bizonyítványt legfeljebb a 3. cikk (1) bekezdésében meghatározott időpontot követő 6 hónapig lehet alkalmazni.

3. cikk

(1) Ezt a határozatot 2004. május 1-jétől kell alkalmazni.

(2) Az 1. cikk 2. pontját és az IB. mellékletet csak 2005. január 1-jétől kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 326., 2001.12.11., 44. o. A legutóbb a 2004/273/EK határozattal (HL L 86. 2004.3.24., 21. o.) módosított határozat.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2004. április 28-án.

a Bizottság részéről

David BYRNE

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„IA. MELLÉKLET

ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY
(Európai Közösségbe szánt tisztított állati belek szállításához)

CAS minta

1. Feladó (teljes név és cím)	ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY (tisztított állati belek Európai Közösségbe történő behozatalához) No ⁽¹⁾ EREDETI																																																													
2. Címzett (teljes név és cím)	3. A tisztított állati belek származása 3.1. Az ország ISO-kódja és neve: 3.2. Terület: ⁽⁴⁾																																																													
5. A tisztított állati belek rendeltetési helye 5.1. EU tagállam: A létesítmény neve, száma és címe ⁽⁵⁾	4. Illetékes hatóság 4.1. Minisztérium: 4.2. Szolgálat: 4.3. Helyi/regionális szint:																																																													
7. Szállítóeszközök és a szállítmány azonosítása ⁽²⁾ 7.1. [tehergépkocsi]/[vasúti kocsi]/[hajó]/[repülőgép] ⁽³⁾ : 7.2. Rendszám(ok), a hajó neve vagy a járatszám:	6. A kivételre berakodás helye 7.3. A szállítmány azonosítási adatai ⁽⁵⁾ :																																																													
8. A tisztított állati belek azonosító adatai 8.1. belei (állatfaj). 8.2. A szállítmányba tartozó állati belek egyedi azonosító adatai: <table border="1" data-bbox="156 1581 1364 1939"> <thead> <tr> <th>Leírás ⁽⁵⁾</th> <th>Kezelés ⁽⁷⁾</th> <th>A létesítmények címe és jóváhagyási száma</th> <th>A csomagok/darabok száma</th> <th>Nettó súly (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td align="right" colspan="3">Összesen</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>			Leírás ⁽⁵⁾	Kezelés ⁽⁷⁾	A létesítmények címe és jóváhagyási száma	A csomagok/darabok száma	Nettó súly (kg)																																																			Összesen				
Leírás ⁽⁵⁾	Kezelés ⁽⁷⁾	A létesítmények címe és jóváhagyási száma	A csomagok/darabok száma	Nettó súly (kg)																																																										
Összesen																																																														

9. Állat-egészségügyi tanúsítvány

Alulírott hatósági állatorvos ezennel igazolom, hogy a fent leírt állati belek(et):

a) az illetékes hatóság által jóváhagyott létesítményekből származnak

b) megtisztították, lekaparták, valamint

vagy

[nátrium-kloriddal (NaCl) 30 napig sózták] ⁽³⁾

vagy

[fehérítették] ⁽³⁾

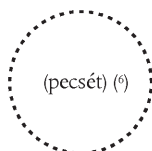
vagy

[lekaparás után szárították] ⁽³⁾.

c) a kezelés után az újrasszennyeződés megakadályozása érdekében minden óvintézkedésnek alávetették.

Hivatalos pecsét és aláírás

Kelt.....,
(Helység) (dátum)



(pecsét) ⁽⁶⁾

.....
(hatósági állatorvos aláírása) ⁽⁶⁾

.....
(név nagybetűvel, képesítés és beosztás)

Megjegyzések

⁽¹⁾ Az illetékes hatóság adja ki.

⁽²⁾ A vasúti kocsi vagy a tehergépjármű rendszámát, illetve a hajó nevét kell értelemszerűen megadni. Amennyiben ismeretes, a repülőgép járatszámát is közölni kell. A konténeres vagy dobozos szállítás esetén a 7.3. pontban jelezni kell a csomagok teljes számát, azok nyilvántartási számát és a vámzár számát, amennyiben van ilyen.

⁽³⁾ A nem kívánt rész törölendő.

⁽⁴⁾ Töltse ki értelemszerűen.

⁽⁵⁾ Töltse ki értelemszerűen.

⁽⁶⁾ A pecsétnek és az aláírásnak a nyomtatástól eltérő színűnek kell lennie. Ugyanez a szabály vonatkozik a nem dombornyomású vagy vízjelet nem tartalmazó pecsétekre.

⁽⁷⁾ A 9b. szakaszban szereplő állat-egészségügyi tanúsítványban felsorolt lehetőségek közül alkalmazott kezelés.

IB. MELLÉKLET

(a tisztított állati belek továbbításához és/vagy tárolásához)

ÁRUTOVÁBBÍTÁS/RAKTÁROZÁS minta

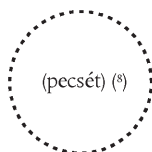
1. Feladó (teljes név és cím)	ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY tisztított állati belek [Európai Közösségen keresztül történő szállításához]/[Európai Közösségben történő tárolásához] ⁽¹⁾(⁶) No ⁽²⁾ EREDETI			
2. Címzett (teljes név és cím)	3. A tisztított állati belek származási helye 3.1. Az ország ISO-kódja és neve: 3.2. Terület ⁽⁷⁾ :			
5. A tisztított állati belek rendeltetési helye [átszállítás]/[tárolás] ⁽⁶⁾ esetén 5.1. Tárolás: egy EU tagállamban: A létesítmény neve és címe ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ 5.2. Az átszállítás végső rendeltetési helyét képező harmadik ország ⁽¹⁰⁾ : A kilépés helye szerinti közösségi ÁEH neve és címe ⁽⁴⁾ :	4. Illetékes hatóság 4.1. Minisztérium: 4.2. Szolgálat: 4.3. Helyi/regionális szint:			
7. Szállítóeszközök és a szállítmány azonosítása ⁽⁵⁾ 7.1. [tehergépkocsi]/[vasúti kocsi]/[hajó]/[repülőgép] ⁽⁶⁾ : 7.2. Rendszám(ok), a hajó neve vagy a járatszám:	6. A kivételre berakodás helye 7.3. A szállítmány azonosítási adatai ⁽⁷⁾:			
8. A tisztított állati belek azonosító adatai				
8.1.belei (állatfaj).				
8.2. A szállítmány tartalmát képező állati belek egyedi azonosító adatai:				
Leírás ⁽⁴⁾	Kezelés ⁽⁹⁾	A létesítmények címe és engedélyszáma	A csomagok/darabok száma	Nettó súly (kg)
Összesen				

9. Állat-egészségügyi tanúsítvány

Alulírott hatósági állatorvos ezennel tanúsítom, hogy a fent leírt tisztított állati belek megfelelnek a 2003/779/EK határozat I A. mellékletében szereplő bizonyítványminta 9. szakaszában megadott állat-egészségügyi tanúsítvány állat-egészségügyi feltételeinek.

Hivatalos pecsét és aláírás

Kelt.....,
(Helység) (dátum)



.....
(hatósági állatorvos aláírása) (*)

.....
(név nagybetűvel, képesítés és beosztás)

Megjegyzések

- (¹) A 97/78/EK tanácsi irányelv 12. cikkének (4) bekezdésével vagy 13. cikkével összhangban.
- (²) Az illetékes hatóság adja ki.
- (³) A vámszabad területen lévő raktár, vámszabad raktár, vámraktár vagy hajóellátó címét (és jóváhagyási számát, amennyiben ismeretes) kell beírni.
- (⁴) Töltse ki értelemszerűen.
- (⁵) A vasúti kocsik vagy a tehergépjármű rendszámát, illetve a hajó nevét kell értelemszerűen megadni. Amennyiben ismeretes, a repülőgép járatszámát is közölni kell. A konténeres vagy dobozos szállítás esetén a 7.3. pontban jelezni kell a csomagok teljes számát, azok nyilvántartási számát és a vámszámát, amennyiben van ilyen.
- (⁶) A nem kívánt rész törölendő.
- (⁷) Töltse ki értelemszerűen.
- (⁸) A pecsétnek és az aláírásnak a nyomtatástól eltérő színűnek kell lennie. Ugyanez a szabály vonatkozik a nem dombornyomású vagy vízjelet nem tartalmazó pecsétekre.
- (⁹) A 2003/779/EK bizottsági határozat I A. mellékletének 9b. szakaszában szereplő állat-egészségügyi tanúsítványban felsorolt lehetőségek közül alkalmazott kezelés. Megállapítja, hogy az állati beleket meg kell tisztítani, le kell kaparni, és nátrium-kloriddal (NaCl) 30 napig sózni, vagy fehéríteni, vagy lekaparás után szárítani kell."